

安全說明

- 洗衣機很重，請小心搬運。
- 注意：結冰的軟管可能會裂開或碎裂。請勿將洗衣機安裝在可能結霜的環境或室外。
- 洗衣機可能會因此損壞。請勿從突出的部件（例如洗衣機機門）抬起洗衣機。
- 除了本文件提供的說明外，可能還有其他與水電公司相關的特殊規定。
- 如有疑問，請交由技術人員連接洗衣機。
- 小心放好軟管與電線，以免絆倒。

安裝表面

- 機器必須穩固站立不移動。
- 安裝地點的表面必須平穩堅固。
- 不適合安裝於軟質地面 / 地板。

安裝在底座上

- 洗衣機的基座必須以固定支架安裝緊固*。
- * 訂購編號 WMZ2200、WX9756、CZ110600、Z7080X0

安裝在木托樑地板

- 請儘量將洗衣機放在角落。
- 用螺絲將防水木板（至少 30 毫米厚）鎖在地板上。
- 洗衣機的基座必須以固定支架安裝緊固*。
- * 請參閱上述訂購編號

安裝洗衣機

連接電源前，請先安裝洗衣機。

安裝在小廚房（工作檯底下或安裝在櫥櫃內）

- 開槽深度必須為 60 厘米。
- 只可將洗衣機安裝在連續的工作檯面底下，且工作檯必須與相鄰的櫥櫃緊固連接。

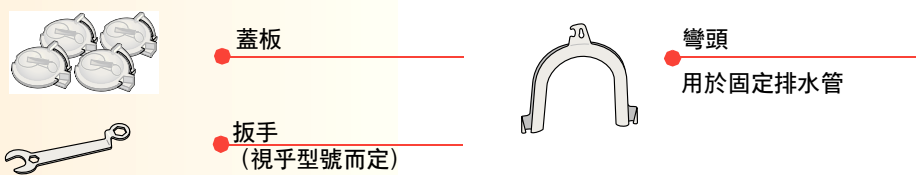
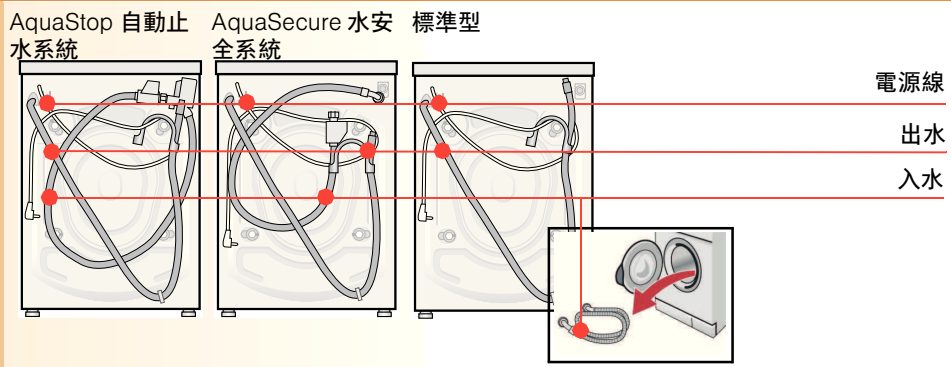
安裝在工作檯底下

- 觸電風險
- 請勿使用洗衣機蓋板。您必須請專業人員安裝金屬蓋板*。
- * 訂購編號 WMZ2420、WZ10190

- 開槽深度必須為 60 厘米。

產品付運內容

視乎型號而定
已完成最後測試，因此滾筒內部可能略為潮濕。

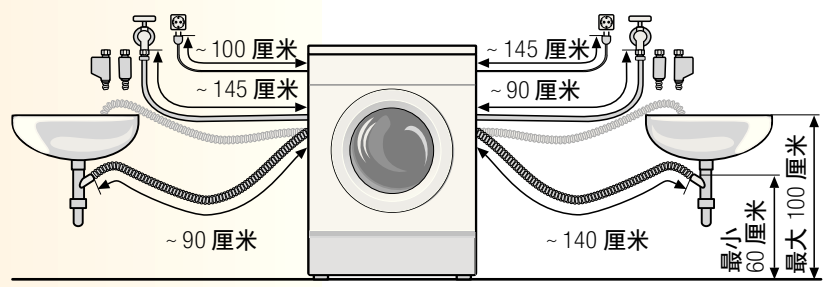


視乎連接方式而定，可能也需要：
- 1 個軟管夾頭 \varnothing 24-40 毫米（專業零售商），以連接至虹吸管
→ 第 4 頁；供水連接。

實用工具
- 氣泡水平儀，可用於安裝程序。

軟管與電線長度

左側連接 或 右側連接

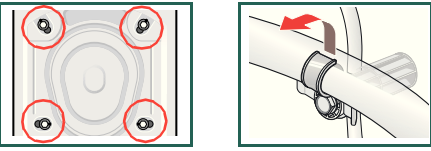


可向專業零售商 / 售後服務中心訂購：
- AquaStop 自動止水系統延長管或冷水入水管（約 2.50 米）。
產品編號 WMZ2380、WZ10130、CZ11350、Z7070X0
- 加長版入水管（約 2.20 米），適用於標準型號。

拆除運送架

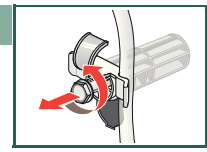
- 首次使用洗衣機之前，請確認運送架已完全拆除，並保留運送架供日後運送使用。
- 日後若需運送洗衣機，請務必重新裝上運送架，以避免損壞機器→第6頁。
- 將螺絲與套管鎖上，並一同存放。

1. 將軟管與彎頭從固定座中取出（視乎型號而定）。



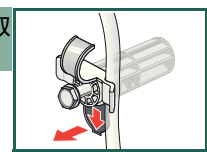
2. 鬆開螺栓...

直到螺栓可在套管中自由移動。

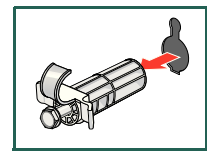


3. 將 4 個運送保護裝置（每個螺栓和套管）完全取下，並將電源線從固定座中取出。

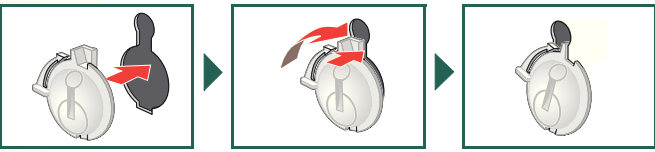
請務必一併移開螺栓和套管，如圖所示。



所有的螺栓和套管均須移除。



4. 插入蓋板。



連接水源

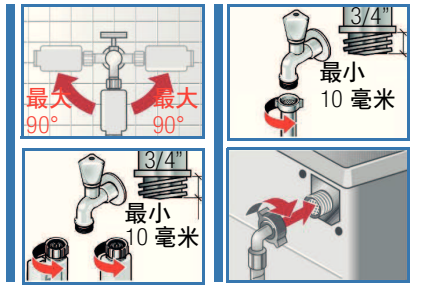
- 觸電風險 請勿將 Aqua-Stop 自動止水安全裝置浸入水中（內含電磁閥）。
- 請遵守本章說明進行操作，以避免因滲漏或滲水而造成損害。
- 注意：只可使用冷飲用水操作洗衣機。
- 請勿連接至未加壓熱水鍋爐的冷熱混用水龍頭。
- 請勿使用舊的入水管。只可使用隨機器提供或向獲授權專業零售商購買的入水管。
- 如有疑問，請由技術人員連接洗衣機。

入水

入水管：
注意：請勿扭曲、壓擠、修改或剪斷（否則無法保證軟管強度）。
供應管線內最大水壓：100-1,000 kPa（110 bar）
- 水龍頭開啟時，水流至少有 8 l/min。
- 若水壓高過此數字，則必須安裝減壓閥。

型號：AquaStop 自動止水系統 標準型
AquaSecure 水安全系統

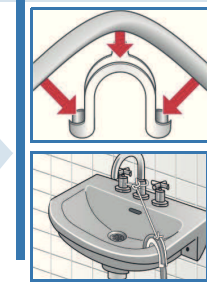
- 將入水管連接至水龍頭。
注意：只可徒手旋緊螺絲連接處。
- 請小心開啟水龍頭，檢查各連接點的滲漏緊閉程度。
注意：螺絲連接處位於水管壓力下方。



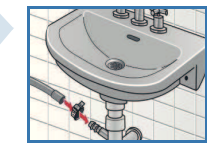
出水

出水管：
注意：請勿扭曲水管或縱向拉扯。
安裝介面與排水管間的高度間距：
最小 60 厘米 - 最大 100 厘米

出水至水槽
注意：請固定排水軟管，以防滑出。
注意：塞子不可堵住水槽的排水孔。抽水時，請檢查排水速度是否夠快。
排水軟管尾端不可浸在排出的水中，以免排出的水被吸回洗衣機！



排水至虹吸管：
注意：連接點必須以軟管夾固定， \varnothing 24-40 毫米（專業零售商）。

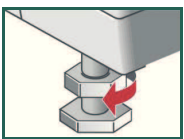


校準

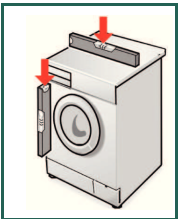
 不正確的校準可能導致洗衣機出現高分貝的噪音、振動及「移動」。

使用氣泡水平儀校準洗衣機

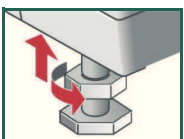
1. 順時針方向轉動扳手，以鬆開固定螺帽。



2. 轉動洗衣機的基座來改變其高度。
注意：洗衣機的四個基座均須穩固站立於地面。
洗衣機不可搖晃。
請使用氣泡水平儀檢查洗衣機的校準結果，必要時予以調整。



3. 將鎖定螺帽旋緊至機殼上。
這時請抓緊基座，且不要調整高度。
注意：洗衣機四個基座上的鎖定螺帽均必須旋緊於機殼上。



電源連接

● 洗衣機只可以透過適當安裝的接地插座連接交流電使用。


● 使用的電源必須與洗衣機（額定銘牌）上指示之電壓相同。

● 額定銘牌上會顯示所需連接的電力負荷及保險絲。

● 請務必確認：
- 電源插頭之規格與插座規格相同，
- 電纜線橫截面積符合規定，
- 地線裝置已安裝妥當。

● 需要更換電源線時，只可由合格的技師進行工作。
替換之電源線配件可向售後服務中心購買。

● 請勿使用多孔插座 / 連接器或延長線。

● 若使用殘餘電流動作斷路器，只可使用標註此標示的斷路器類型：。
有此標示者方可確保符合目前適用的法規。

● 請勿以潮濕的手插拔電源插頭。
只可握住洗衣機插頭將插頭拔出插座，請勿拉扯電線。

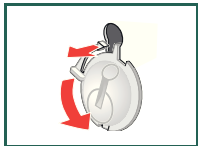
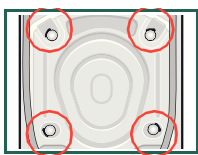
運送，例如搬家時

1. 運送洗衣機前：

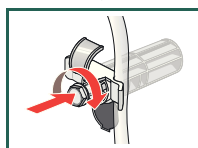
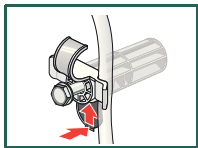
1. 請關閉水龍頭。
2. 釋放入水管中的水壓 → 操作說明；維修 - 入水管中的濾網。
3. 排出殘留的水份 → 操作說明；維修 - 排水泵。
4. 斷開洗衣機的電源供應。
5. 拆下軟管。

2. 準備和安裝運送架：


1. 取下蓋板。



2. 將 4 個運送保護裝置插入並將電源線夾至固定座上。將螺栓旋緊。



 運送後，請務必拆除運送架 → 第 3 頁。

 為防止未使用的洗劑在下次洗衣時流入排水口中：將 1 公升的水倒入添加盒 II 中，並啟動 Empty（排水）程序。

技術規格

- 尺寸（闊 x 深 x 高） 60 x 59 x 84.2 厘米
- 重量 69 - 83 公斤 視乎型號而定
- 電源連接 額定電壓 220-240 V, 50 Hz
額定電流 10 A
額定功率 2000 - 2300 W
- 水壓 100-1,000 kPa (110 bar)
- 測試程序 根據目前有效的 IEC 60 456

售後服務

● 致電售後服務前，請確定無法自行處理該故障 → 操作說明；如何處理 ...

● 即使洗衣機仍在保養期內，技術人員上門服務仍會收費。

● 在隨附清單內可找到最接近的售後服務中心。請向售後服務中心提供洗衣機的產品編號（E no.）及生產編號（FD）。

●

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

● 產品編號 生產編號

● 請提供產品編號與生產編號，以避免不必要的上門服務，亦可為您節省額外的費用。

在打開的洗衣機機門外框上，以及洗衣機背面額定銘牌的粗框區內，可以找到寫有此資訊的標示牌。

Aqua-Stop 自動止水系統保養


僅適用於配備 Aqua-Stop 自動止水系統的洗衣機

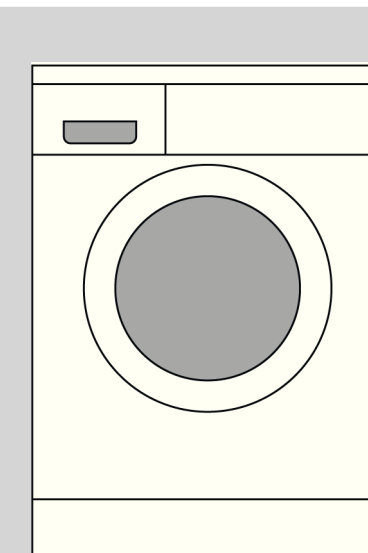
除我們的電器保養和按購買協議向供應商索償外，我們也會就以下情況賠償：

1. 若因 Aqua-Stop 自動止水系統導致機體因漏水而受損，我們將賠償私人用戶遭受的損害。
2. 損害賠償保證在機體使用壽命期內有效。
3. 索償前提是配備 Aqua-Stop 自動止水系統的洗衣機已按相關說明正確安裝和連接；亦包括 Aqua-Stop 自動止水系統延長管（原廠配件）須已正確安裝。
本公司之保養範圍不包括損壞之電線或 Aqua-Stop 自動止水系統與水龍頭間的安裝。
4. 裝有 Aqua-Stop 自動止水系統的洗衣機運轉時，無須在旁監看，程序結束後亦不需要關閉水龍頭將水關閉。
如要長時間離家（例如出外度假數週），才需要關閉水龍頭。

目錄

	頁次
■ 安全說明	1
■ 安裝介面	1
■ 安裝洗衣機	1
■ 產品交付內容	2
■ 軟管及電線長度	2
■ 拆除運送架	3
■ 連接水源	4
■ 校準	5
■ 電源連接	5
■ 運送，例如搬家時	6
■ 技術規格	6
■ 售後服務	7
■ Aqua-Stop 自動止水系統保養	7

 啟動洗衣機前請閱讀本說明書。
另外亦請遵守說明手冊的內容。
請妥善保管所有文件，以供日後參考或轉交下一位用戶使用。



洗衣機

安裝說明

繁體中文

安全說明

- 洗衣機很重，請小心搬運。
- 注意：結冰的軟管可能會裂開或碎裂。請勿將洗衣機安裝在可能結霜的環境或室外。
- 洗衣機可能會因此損壞。請勿從突出的部件（例如洗衣機機門）抬起洗衣機。
- 除了本文件提供的說明外，可能還有其他與水電公司相關的特殊規定。
- 如有疑問，請交由技術人員連接洗衣機。
- 小心放好軟管與電線，以免絆倒。

安裝表面

- 機器必須穩固站立不移動。
- 安裝地點的表面必須平穩堅固。
- 不適合安裝於軟質地面 / 地板。

安裝在底座上

- 洗衣機的基座必須以固定支架安裝緊固*。
- * 訂購編號 WMZ2200、WX9756、CZ110600、Z7080X0

安裝在木托樑地板

- 請儘量將洗衣機放在角落。
- 用螺絲將防水木板（至少 30 毫米厚）鎖在地板上。
- 洗衣機的基座必須以固定支架安裝緊固*。
- * 請參閱上述訂購編號

安裝洗衣機

連接電源前，請先安裝洗衣機。

安裝在小廚房（工作檯底下或安裝在櫥櫃內）

- 開槽深度必須為 60 厘米。
- 只可將洗衣機安裝在連續的工作檯面底下，且工作檯必須與相鄰的櫥櫃緊固連接。

安裝在工作檯底下

觸電風險

- 請勿使用洗衣機蓋板。您必須請專業人員安裝金屬蓋板*。
- * 訂購編號 WMZ2420、WZ10190

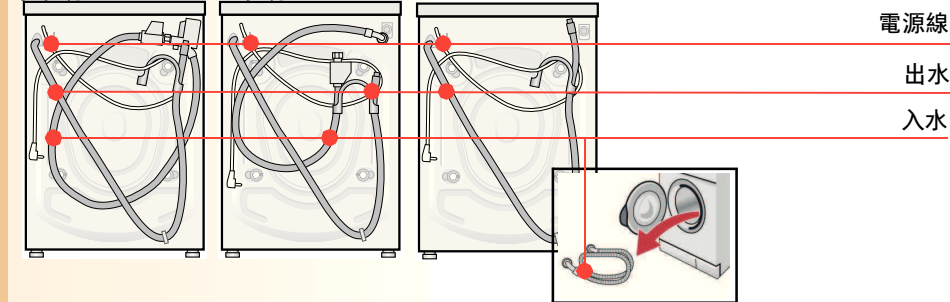
- 開槽深度必須為 60 厘米。

產品付運內容

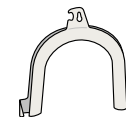
視乎型號而定

已完成最後測試，因此滾筒內部可能略為潮濕。

AquaStop 自動止水系統 AquaSecure 水安標準型

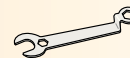


蓋板



彎頭

用於固定排水管



扳手

(視乎型號而定)

視乎連接方式而定，可能也需要：

- 1 個軟管夾頭 Ø 24-40 毫米（專業零售商），以連接至虹吸管
→ 第 4 頁；供水連接。

實用工具

- 氣泡水平儀，可用於安裝程序。

軟管與電線長度

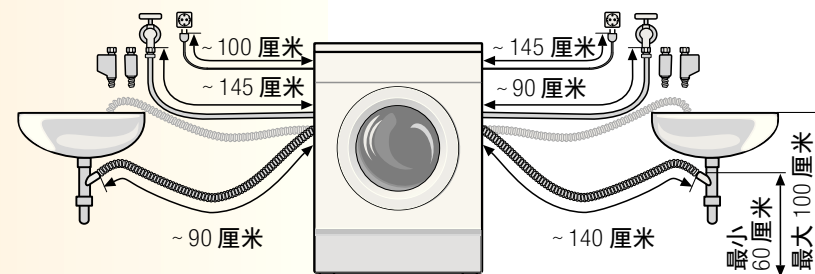
視乎型號而定



左側連接

或

右側連接



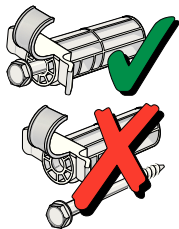
可向專業零售商 / 售後服務中心訂購：

- AquaStop 自動止水系統延長管或冷水入水管（約 2.50 米）。
產品編號 WMZ2380、WZ10130、CZ11350、Z7070X0
- 加長版入水管（約 2.20 米），適用於標準型號。

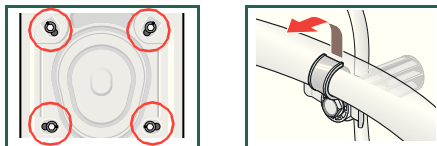
拆除運送架



- 首次使用洗衣機之前，請確認運送架已完全拆除，並保留運送架供日後運送使用。
- 日後若需運送洗衣機，請務必重新裝上運送架，以避免損壞機器→第6頁。
- 將螺絲與套管鎖上，並一同存放。

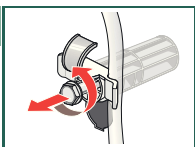


1. 將軟管與彎頭從固定座中取出（視乎型號而定）。



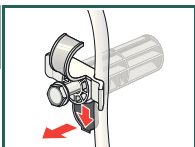
2. 鬆開螺栓 ...

直到螺栓可在套管中自由移動。

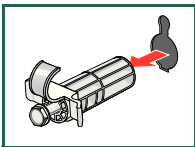


3. 將 4 個運送保護裝置（每個螺栓和套筒）完全取下，並將電源線從固定座中取出。

請務必一併移開螺栓和套筒，如圖所示。



所有的螺栓和套筒均須移除。



4. 插入蓋板。



連接水源視乎型號而定



- **觸電風險** 請勿將 Aqua-Stop 自動止水安全裝置浸入水中（內含電磁閥）。
- 請遵守本章說明進行操作，以避免因滲漏或滲水而造成損害。
- **注意：**只可使用冷飲用水操作洗衣機。
- 請勿連接至未加壓熱水鍋爐的冷熱混用水龍頭。
- 請勿使用舊的入水管。只可使用隨機器提供或向獲授權專業零售商購買的入水管。
- 如有疑問，請由技術人員連接洗衣機。

入水

入水管：

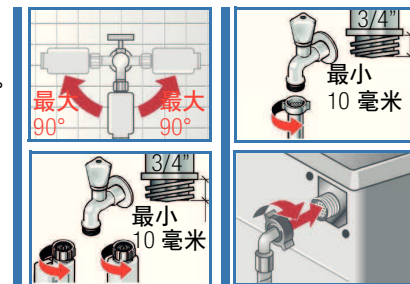
注意：請勿扭曲、壓擠、修改或剪斷（否則無法保證軟管強度）。

供應管線內最大水壓：100-1,000 kPa（110 bar）

- 水龍頭開啟時，水流至少有 8 l/min。
- 若水壓高過此數字，則必須安裝減壓閥。

型號：AquaStop 自動止水系統 標準型
AquaSecure 水安全系統

1. 將入水管連接至水龍頭。
注意：只可徒手旋緊螺絲連接處。
2. 請小心開啟水龍頭，檢查各連接點的滲漏緊閉程度。
注意：螺絲連接處位於水管壓力下方。



出水

出水管：

注意：請勿扭曲水管或縱向拉扯。

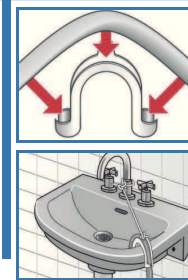
安裝介面與排水管間的高度間距：

最小 60 厘米 - 最大 100 厘米

出水至水槽

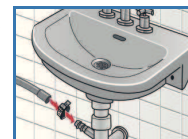
注意：請固定排水軟管，以防滑出。

注意：塞子不可堵住水槽的排水孔。抽水時，請檢查排水速度是否夠快。排水軟管尾端不可浸在排出的水中，以免排出的水被吸回洗衣機！



排水至虹吸管：

注意：連接點必須以軟管夾固定， \varnothing 24-40 毫米（專業零售商）。



校準

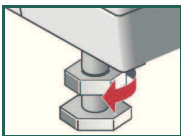


不正確的校準可能導致洗衣機出現高分貝的噪音、振動及「移動」。



使用氣泡水平儀校準洗衣機

1. 順時針方向轉動扳手，以鬆開固定螺帽。

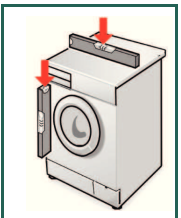


2. 轉動洗衣機的基座來改變其高度。

注意：洗衣機的四個基座均須穩固站立於地面。

洗衣機不可搖晃。

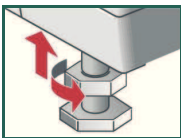
請使用氣泡水平儀檢查洗衣機的校準結果，必要時予以調整。



3. 將鎖定螺帽旋緊至機殼上。

這時請抓緊基座，且不要調整高度。

注意：洗衣機四個基座上的鎖定螺帽均必須旋緊於機殼上。



電源連接

洗衣機只可以透過適當安裝的接地插座連接交流電使用。

使用的電源必須與洗衣機（額定銘牌）上指示之電壓相同。


額定銘牌上會顯示所需連接的電力負荷及保險絲。

請務必確認：

- 電源插頭之規格與插座規格相同，
- 電纜線橫截面積符合規定，
- 地線裝置已安裝妥當。

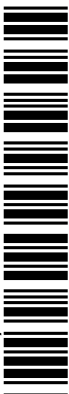
需要更換電源線時，只可由合格的技師進行工作。
替換之電源線配件可向售後服務中心購買。

請勿使用多孔插座 / 連接器或延長線。

若使用殘餘電流動作斷路器，只可使用標註此標示的斷路器類型：。
有此標示者方可確保符合目前適用的法規。

請勿以潮濕的手插拔電源插頭。
只可握住洗衣機插頭將插頭拔出插座，請勿拉扯電線。

9212 / 9000849100



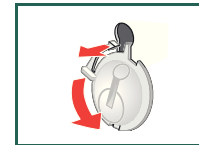
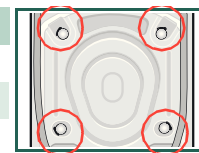
運送, 例如搬家時

1. 運送洗衣機前：

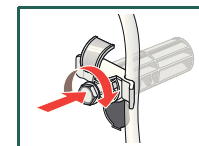
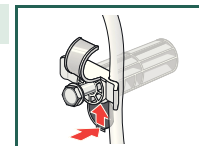
1. 請關閉水龍頭。
2. 釋放入水管中的水壓 → 操作說明；維修 - 入水管中的濾網。
3. 排出殘留的水份 → 操作說明；維修 - 排水泵。
4. 斷開洗衣機的電源供應。
5. 拆下軟管。

2. 準備和安裝運送架：

1. 取下蓋板。



2. 將 4 個運送保護裝置插入並將電源線夾至固定座上。將螺栓旋緊。



運送後，請務必拆除運送架 → 第 3 頁。



為防止未使用的洗劑在下次洗衣時流入排水口中：將 1 公升的水倒入添加盒 II 中，並啟動 Empty（排水）程序。

技術規格

● 尺寸（闊 x 深 x 高）	60 x 59 x 84.2 厘米
● 重量	69 - 83 公斤視乎型號而定
● 電源連接	額定電壓 220-240 V, 50 Hz 額定電流 10 A 額定功率 2000 - 2300 W
● 水壓	100-1,000 kPa (110 bar)
● 測試程序	根據目前有效的 IEC 60 456

售後服務

致電售後服務前，請確定無法自行處理該故障 → *操作說明*；如何處理 ...

即使洗衣機仍在保養期內，技術人員上門服務仍會收費。

在隨附清單內可找到最接近的售後服務中心。請向售後服務中心提供洗衣機的產品編號 (E no.) 及生產編號 (FD)。

E-Nr. _____ FD _____

產品編號 生產編號

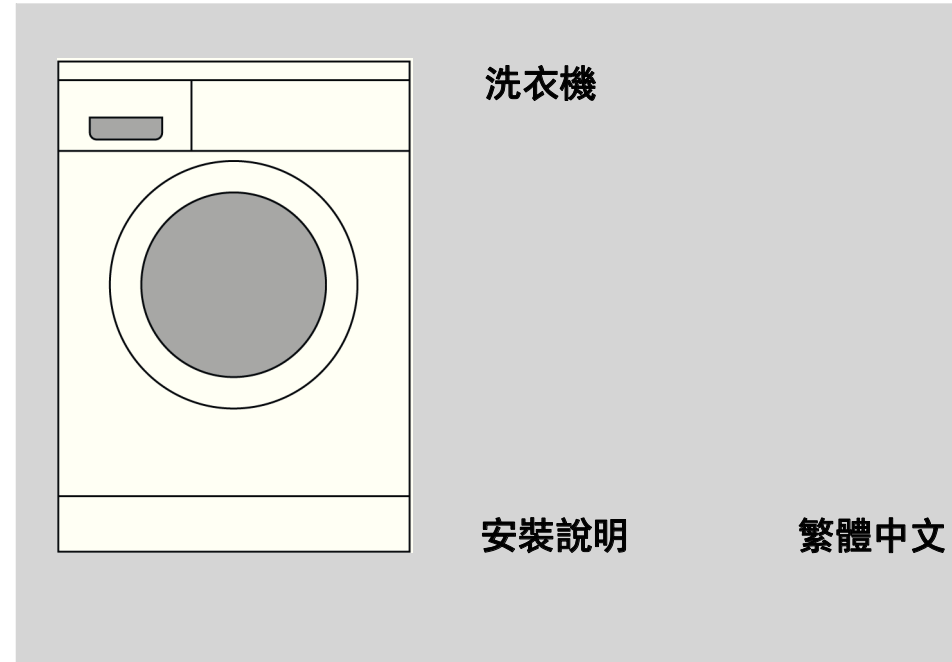
請提供產品編號與生產編號，以避免不必要的上門服務，亦可為您節省額外的費用。

在打開的洗衣機機門外框上，以及洗衣機背面額定銘牌的粗框區內，可以找到寫有此資訊的標示牌。

Aqua-Stop 自動止水系統保養 僅適用於配備 Aqua-Stop 自動止水系統的洗衣機

除我們的電器保養和按購買協議向供應商索償外，我們也會就以下情況賠償：

1. 若因 Aqua-Stop 自動止水系統導致機體因漏水而受損，我們將賠償私人用戶遭受的損害。
2. 損害賠償保證在機體使用壽命期內有效。
3. 索償前提是配備 Aqua-Stop 自動止水系統的洗衣機已按相關說明正確安裝和連接；亦包括 Aqua-Stop 自動止水系統延長管（原廠配件）須已正確安裝。
本公司之保養範圍不包括損壞之電線或 Aqua-Stop 自動止水系統與水龍頭間的安裝。
4. 裝有 Aqua-Stop 自動止水系統的洗衣機運轉時，無須在旁監看，程序結束後亦不需要關閉水龍頭將水關閉。
如要長時間離家（例如出外度假數週），才需要關閉水龍頭。



目錄

	頁次
■ 安全說明	1
■ 安裝介面	1
■ 安裝洗衣機	1
■ 產品交付內容	2
■ 軟管及電線長度	2
■ 拆除運送架	3
■ 連接水源	4
■ 校準	5
■ 電源連接	5
■ 運送，例如搬家時	6
■ 技術規格	6
■ 售後服務	7
■ Aqua-Stop 自動止水系統保養	7



啟動洗衣機前請閱讀本說明書。
另外亦請遵守說明手冊的內容。
請妥善保管所有文件，以供日後參考或轉交下一位用戶使用。